



SCORPION

## Notice d'utilisation

*Instruction for use*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Instrucciones de empleo*  
*Bedienungsanleitung*



## Insert de détartrage dentaire

*Dental scaler tip*  
*Inserti per detartraggio*  
*Insert de detartraje*  
*Scaler spitze*

**Scorpion**

4, rue Enrico Fermi  
63540 Romagnat - FRANCE  
[www.scorpion.fr](http://www.scorpion.fr)

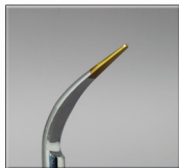
ISO 9001 - ISO 13485

**CE** 0 4 5 9

Fabriqué en France

## Insert de détartrage supragingival - *Supragingival scaling tip*

|     |   |
|-----|---|
| BSA | Pour/for Satelec - NSK piezo                      |
| BEM | Pour/for EMS                                      |
| BSI | Pour/for Sirona Sirosonic                         |
| BKP | Pour/for Kavo PIEZOlux<br>Kavo SONOsoft - Mectron |



**Indications:** L'insert Scorpion est préconisé pour le détartrage dentaire. Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion vous permet de réduire la puissance de votre générateur d'ultrasons de 20 à 40% par rapport à un insert classique. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Laisser l'insert travailler sur le tartre sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitrure de titane de couleur dorée a disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes). Ne pas utiliser sur implants et restaurations. A éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. **Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

**Indications:** The Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling. Due to an improved vibration, power on the scaler equipment can be reduced by the dentist from 20 up to 40 % in comparison with a classical tip. This offers a better comfort for the patient with an unchanged efficiency for the dentist. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Leave the insert remove the tartar without applying pressure. Maintain irrigation during treatment. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes). Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. **Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.

**Uso:** L'insert Scorpion è raccomandato per la rimozione del tartaro dentario. Per la comodità del paziente, la concezione dell'insert scorpion vi permette di ridurre la potenza del vostro ablatore del 20 a 40% rispetto a un insert di tipo classico. Avvitare l'insert nel manipoło utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare che la punta dell'inserto lavori da sola sul tartaro senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione durante il trattamento. L'indicatore visivo del grado di usura costituito di nitruro di titanio di colore dorato, si trova sulla punta. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti). Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. **Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

**Uso:** La punta Scorpion está adecuada para la desincrustación dental. Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion permite reducir la potencia de su generador ultrasónico del 20 hasta el 40% en comparación con una punta X. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruro de titanio dorado desaparece. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn). No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la reglamentación en vigor de residuos medicinales con riesgo de infección. **Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

**Indikationen:** Die Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling. Aufgrund verbesserter Vibrationen kann der Zahnarzt – im Vergleich zu einer herkömmlichen Spitze - die Leistung des Ultraschallgerätes um 20 bis zu 40 % reduzieren. Dies bedeutet einen größeren Patientenkombfort bei gleich bleibender Effizienz für den Zahnarzt. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Benutzen Sie das Insert zur Zahnsteinentfernung, ohne Druck auszuüben. Pflegen Sie eine gute Bewässerung während der Behandlung. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungsindikator dient. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten). Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. **Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.